

CONTENTS

List of Illustrations	xi
Acknowledgements	xii
A Note on the Edition	xv
Chronology of Cleland's Life and Works	xviii
List of Abbreviations	xxii

Introduction	i
--------------	---

THE CORRESPONDENCE 29

1	Cleland's Appointment as Attorney, 26 August 1730	31
2	Representation on Behalf of Cleland, 5 February 1731	32
3	Cleland's Appointment as Writer, 5, 10, and 17 February 1731	34
4	Confirmation of Cleland's Appointment as Writer, 9 February 1731	35
	5 Letter from Bombay about Cleland's Journey to Bengal, 12 September 1731	35
6	Letter from Bombay on Cleland's Return to Bombay, 22 January 1732	36
	7 Cleland's Plea to the Mayor and Council, 27 November 1734	36
	8 Cleland to Henry Lowther, 7 December 1734	44
	9 Robert Cowan to the Mayor and Council, 12 December 1734	45
10	Henry Lowther to the Mayor and Council, 13 December 1734	48
	11 Cleland to the Mayor and Council, 20 December 1734	53
	12 John Braddyll to the Mayor and Council, 21 December 1734	62
	13 Cleland to the Mayor and Council, 27 December 1734	64
	14 John Horne to the Mayor and Council, 30 December 1734	65
15	William Boag's Complaint against Cleland, 10 September 1735	68
	16 Cleland's Appointment in the Portuguese Secretary's Office, 1 November 1735	88

CONTENTS

- 17 Order for Cleland to Accompany John Braddyll to Surat,
 10 February 1736 89
- 18 William Cleland to the Court of Directors, 10 February 1736 90
 19 William Cleland's Letter, 18 February 1736 91
- 20 George Williamson to John Braddyll, 18 February 1736 91
 21 Extract of a Letter from John Braddyll to the Presidency,
 20 February 1736 92
- 22 Henry Lowther to John Braddyll, James Hope, Daniel Taudin, and John
 Cleland, 22 February 1736 92
- 23 Extract of a Letter from John Horne to John Braddyll, 29 February
 1736 95
- 24 Extract of a Letter from William Henry Draper to the Court of Directors,
 2 March 1736 95
- 25 Extract from John Horne's Response to William Draper, 11 March
 1736 97
- 26 Memorandum from William Billers, 11 March 1736 97
- 27 John Braddyll's Summary of Cleland's Dispute with Henry Lowther, 24
 April 1736 98
- 28 Cleland's Appointment as Supervisor of Mahim Custom House,
 February 1737 99
- 29 Cleland's Appointment as Secretary for Portuguese Affairs, 3 June
 1737 100
- 30 Cleland's Appointment as Secretary of the Council, 20 October 1738 100
 31 Cleland's Appointment as Secretary of the Council Confirmed,
 8 January 1739 101
- 32 Cleland to Christopher Mole, January 1740 102
- 33 Cleland to John Neilson and Michael Weston, 28 June 1740 103
- 34 Cleland to William Frederick Boscawen, Richard Wood, and Feilder
 Freeman, 18 July 1740 106
- 35 Cleland to Feilder Freeman, 21 July 1740 108
- 36 Cleland to the President and Council, 5 September 1740 109
 37 James Fraser to Cleland, [1740] 110
- 38 Cleland's Report to the Directors of His Arrival in London,
 26 August 1741 112
- 39 Extract of a Letter from Alexander Pope to Hugh Bethel,
 1 January 1742 113
- 40 Memorandum from Cleland to King João V of Portugal,
 February 1742 114

CONTENTS

- 41 Extract of a Letter from Sebastião José de Carvalho e Melo to
 the Cardinal da Mota, 19 February 1742 121
- 42 Cleland's Commitment to the Fleet Prison for Debt,
 23 February 1748 126
- 43 Extract of a Letter from Sebastião José de Carvalho e Melo to Marco
 António de Azevedo Coutinho, 15 November 1748 128
- 44 Cleland's Defamatory Note on Thomas Cannon's Door,
 [4 February 1749] 131
- 45 Affidavit by Thomas Cannon and Hannah Simpson,
 5 February 1749 132
- 46 Cleland to Ralph Griffiths, [1749] 134
- 47 Warrant for the Detention of Cleland and Others, 8 November 1749 136
- 48 Cleland to Andrew Stone, 10 November 1749 137
- 49 Cleland to Lovel Stanhope, 13 November 1749 140
- 50 Examination of Ralph Griffiths before Lovel Stanhope,
 13 November 1749 144
- 51 Examination of Thomas Parker before Lovel Stanhope,
 13 November 1749 146
- 52 Lovel Stanhope to John Sharpe, 24 November 1749 146
- 53 Thomas Sherlock to the Duke of Newcastle, 15 March 1750 148
- 54 Warrant for the Detention of Cleland and Others, 15 March 1750 149
- 55 Examination of Ralph Griffiths before Lovel Stanhope,
 20 March 1750 150
- 56 Examination of William Owen before Lovel Stanhope,
 20 March 1750 151
- 57 The Duke of Newcastle to the Attorney General, 12 April 1750 152
- 58 The Duke of Newcastle to the Attorney General, 27 November 1750 153
- 59 Cleland to John Freke, 1 July 1751 154
- 60 Lucy Cleland to Allan Auld, [c. Early November] 1752 159
- 61 Cleland to Edward Dickinson, [c. Early November] 1752 161
- 62 Edward Dickinson to Cleland, [c. 9 November] 1752 166
- 63 Cleland to Edward Dickinson, [c. Mid-November] 1752 167
- 64 Lucy Cleland to Allan Auld, [c. Mid-November] 1752 168
- 65 Cleland to Edward Dickinson, 23 November 1752 169
- 66 Edward Dickinson to Cleland, [c. Late November] 1752 173
- 67 Cleland to Edward Dickinson, 16 January 1753 174
- 68 Cleland to Edward Dickinson, [c. 20] January 1753 177
- 69 Lucy Cleland to Edward Dickinson, [c. 25] January 1753 178

CONTENTS

- 70 Cleland to Edward Dickinson, 31 January 1753 180
 71 Edward Dickinson to Lucy Cleland, [c. Early February] 1753 182
 72 Extract of a Letter from Samuel Foote to Sir Francis Blake Delaval,
 27 June [1753] 184
 73 Cleland to David Garrick, 31 July 1754 185
 74 Claude-Pierre Patu to Cleland, 1 December 1754 192
 75 Edward Dickinson to Cleland, 18 October 1755 195
 76 Cleland to Edward Dickinson, 23 October 1755 197
 77 Extract of a Letter from André Roger to Claude-Pierre Patu,
 7 February 1756 200
 78 Claude-Pierre Patu to David Garrick, 13 February 1756 203
 79 Cleland to Ralph Griffiths, May 1756 205
 80 Cleland to [Edward Dickinson], 18 November 1756 207
 81 Edward Dickinson to Cleland, 8 December 1756 208
 82 Cleland to Edward Dickinson, 9 December 1756 209
 83 Cleland to Edward Dickinson, 18 February 1757 211
 84 Cleland to Edward Dickinson, 26 February 1757 215
 85 Cleland to Thomas Pichon, 25 May 1757 216
 86 Receipt Signed by Cleland, 25 May 1757 220
 87 Cleland to Thomas Pichon, 10 September 1757 221
 88 Cleland to Lucy Cleland, 6 March 1758 229
 89 Cleland to Edward Dickinson, 6 March 1758 233
 90 Cleland to Thomas Pichon, 11 April 1758 234
 91 Cleland to Jeanne-Marie Leprince de Beaumont, 12 June 1758 236
 92 Cleland to Charles Everard, 8 July 1760 242
 93 Cleland to Sir Francis Blake Delaval, 16 December 1760 250
 94 Lucy Cleland to Edward Dickinson, 13 August 1761 252
 95 Frances Mayne to Thomas Pichon, [September 1762] 252
 96 Frances Mayne to Jeanne-Marie Leprince de Beaumont,
 [September 1762] 253
 97 Cleland to Edward Dickinson, 21 September 1762 254
 98 Edward Dickinson to Cleland, 23 September 1762 256
 99 Cleland to Sir John Hussey Delaval, [c. 1762–1763] 258
 100 Cleland to Sir John Hussey Delaval, [1763] 260
 101 Cleland to Thomas Pichon, 16 May 1763 263
 102 Extract of a Letter from Thomas Pichon to Jeanne-Marie Leprince de
 Beaumont, 25 May 1763 264

CONTENTS

- 103 Extract of a Letter from Thomas Pichon to Jeanne-Marie Leprince de
 Beaumont, 7 August 1763 266
- 104 Cleland to Sir John Hussey Delaval, 8 February 1765 268
- 105 Documents Relating to the Copyright of *The Woman of Honor* (1768),
 March 1765 to October 1767 271
- 106 Cleland to Thomas Pichon, 15 May 1765 272
- 107 Cleland to Thomas Pichon, 6 August 1766 274
- 108 Cleland to Thomas Pichon, 2 September 1766 280
- 109 Cleland to Thomas Pichon, 8 October 1766 287
- 110 Cleland to Thomas Pichon, 14 December 1766 291
- 111 Cleland to the Marquess of Rockingham, [1767–1768] 293
- 112 Cleland to Sir John Hussey Delaval, [1768–1769] 299
- 113 Sylls Neville's Diary Entry, 15 February 1769 300
- 114 Cleland to David Garrick, [1769] 301
- 115 Cleland to Susanna Delaval, 18 January 1771 303
- 116 Cleland's Note 'On the *Gin-seng*', 18 January 1771 304
- 117 Cleland's 'Preservative Receipt', [1771–1783] 308
- 118 Cleland to Susanna Delaval, [1772] 310
- 119 James Boswell's Journal Entry, 31 March 1772 314
- 120 Cleland to David Garrick, 22 May 1772 315
- 121 David Garrick to Cleland, 24 May 1772 320
- 122 Cleland to David Garrick, [c. 25 May 1772] 323
- 123 Cleland to David Garrick, 26 May 1772 326
- 124 Cleland to David Garrick, 11 June 1772 328
- 125 Sir John Hussey Delaval to Cleland, 15 September [1775] 333
- 126 Cleland to Edward Jerningham, 8 November 1775 334
- 127 Cleland to the Marquess of Rockingham, 30 August 1776 336
- 128 James Boswell's Journal Entry, 26 April 1778 340
- 129 Cleland to James Boswell, 20 May 1778 342
- 130 Cleland to the Marquess of Rockingham, 3 December 1778 344
- 131 James Boswell's Journal Entry, 13 April 1779 346
- 132 Cleland's 'Conference' with Josiah Beckwith, 27 May 1781 348
- 133 Cleland to Sir John Hussey Delaval, 1 October 1783 351
- 134 Sir John Hussey Delaval to Cleland, 11 February 1786 352
- 135 John Nichols's Obituary of Cleland in the *Gentleman's Magazine*, February
 1789 354
- 136 James Boswell's Journal Entry, 1 January 1793 356

CONTENTS

Appendix I: Cleland's Christening Record, 24 September 1710	358
Appendix II: An Unsigned Note by Cleland, [1757–1766]	360
Appendix III: Cleland's Essay on 'Litterateurs', [1760–1766]	361
Appendix IV: Lucy Cleland's Holograph Will and Codicils, 20 June 1763	374
Appendix V: Sir John Hussey Delaval's Cheque to Cleland, 10 January 1786	393
Bibliography	396
Index	419